



Ministero della Salute

SECRETARIATO GENERALE
Ufficio III ex DSVET
Viale Giorgio Ribotta, 5 - 00144 Roma

Ministero della Salute

SEGEN

0001817-P-08/10/2014



147193298

Servizi Veterinari Assessorati alla Sanità
delle Regioni e della Provincia Autonoma di Trento

Assessorato all'Agricoltura della Provincia Autonoma di
Bolzano

E p.c. AIA

Fax: 0644249286

Anaborapi

Fax: 0173 750915

Anasb

Fax: 0823320964

Assocarni

Fax: 06 69925101

Confagricoltura

Fax: 0668801051

Consorzio L'Italia Zootecnica Scarl

Fax: 049 8839212

Uniceb

Fax: 06 5921478

Oggetto: Esportazione di bovini da macello dall'Italia verso il Libano. Certificazione veterinaria.

Si trasmette in allegato il modello di certificato veterinario da utilizzare ai fini dell'esportazione di bovini da macello verso il Libano.

Tale modello sarà quanto prima disponibile anche sul sito di questo Ministero nella sezione "Veterinaria internazionale".

Nel chiedere a codesti Assessorati di voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi veterinari delle ASL territorialmente competenti nonché Enti ed operatori interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL SEGRETARIO GENERALE
(Dr Romano Marabelli)

Referente: Dr Antonino De Angelis (a.deangelis@sanita.it; 0659946139)

Certificato sanitario per l'esportazione dall'Italia verso il Libano di bovini di età inferiore ai 48 mesi destinati alla macellazione
Health certificate for slaughter cattle (< 48 month of age) intended to be exported from Italy to Lebanon

Certificato numero: _____
Certificate number

Servizio veterinario locale: ASL _____
Local veterinary services (LVS)

Nome ed indirizzo dello spediteore
Name and address of consignor: _____

Nome ed indirizzo del destinatario
Name and address of consignee: _____

Luogo di carico
Place of loading: _____

Luogo di destinazione
Place of destination: _____

Identificazione del mezzo di trasporto
Identification of means of transport: _____

Identificazione degli animali/Identification of cattle: vedasi allegato/see attach

ATTESTAZIONI SANITARIE/HEALTH ATTESTATION

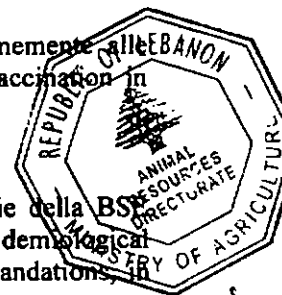
Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che gli animali di cui all'elenco allegato soddisfano i seguenti requisiti sanitari:

I, the undersigned, official veterinarian certify that animals listed in attach meet the following health requirements

I PAESE ED AREA DI ORIGINE/COUNTRY AND ZONE OF ORIGIN

1. Il Paese ha in funzione un sistema di tracciabilità per l'identificazione di tutti i bovini, la loro registrazione e i loro movimenti dalla nascita alla morte che permette di risalire alle fattrici e all'allevamento di origine/The Country has put in place a Cattle Tracing System (CTS) for identification of all cattle, their registration and their movements from birth to death, allowing to trace back the dam and the herd of origin;
2. Il Paese è indenne da Theileriosi, Surra (Trypanosoma evansi), "Heartwater" e "New world screwworm". The country is free from Theileriasis, Surra (Trypanosoma evansi), heartwater and new world screwworm.
3. Il territorio della zona di origine dei bovini è indenne da afta epizootica, lumpy skin disease, peste bovina e stomatite vescicolare/ The territory of the zone of origin is free from foot and mouth disease, lumpy skin disease, rinderpest and vesicular stomatitis;
4. La zona di origine dei bovini è indenne da afta epizootica senza vaccinazione conformemente alle indicazioni dell'OIE/The zone of origin is free from foot and mouth disease without vaccination in accordance with the OIE definition;
5. Encefalopatia spongiforme bovina/Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE):

- a) Il Paese effettua un programma epidemiologico per la sorveglianza e l'eradicazione della BSE conformemente alle indicazioni OIE, in particolare/The Country is carrying out an epidemiological program for BSE surveillance and eradication in accordance with the OIE recommendations, in particular:



Certificato numero: _____
Certificate number _____

- b) in caso di sospetto di BSE, ogni movimentazione dei bovini è vietata per l'allevamento interessato/In case of BSE suspicion all cattle movements are prohibited for the concerned herd;
 - c) In caso di BSE confermata l'animale infetto e la coorte degli animali a rischio sono completamente distrutti ed inceneriti/The infected animal and the cohort of animals at risk are fully destroyed and incinerated when a confirmed BSE case occurs;
 - d) E' vietato l'uso nell'alimentazione dei bovini di proteine derivate da mammiferi (tranne quelle del latte e prodotti a base di latte) e questa misura viene applicata conformemente alla legislazione vigente nell'Unione Europea/The use of mammalian proteins (except milk and milk products) is forbidden for feeding ruminants and this measure is applied in compliance with EU regulation.
6. Il Paese ha un sistema obbligatorio di profilassi che prevede la classificazione degli allevamenti conformemente agli standard del "Terrestrial Animal Health Code" per tubercolosi bovina, brucellosi bovina e leucosi enzootica bovina/The Country has a compulsory system of prophylaxis with a herd classification in accordance with the "Terrestrial Animal Health Code" for bovine tuberculosis, bovine brucellosis and bovine enzootic leukosis;
7. Il Paese ha, conformemente alla Direttiva 96/23/CE, un piano nazionale annuale di sorveglianza per la ricerca di residui di farmaci veterinari, promotori della crescita e contaminanti ambientali nelle carni/According to Directive 96/23/EC the Country implements every year a national survey for investigation of residues of veterinary drugs, growth promoters and environmental contaminants in meat;
8. In conformità alla Direttiva 96/22/CE l'uso di anabolizzanti o promotori ormonali di crescita nell'alimentazione dei bovini è vietato/According to Directive 96/22/EC the use of anabolic or hormonal growth promoters is forbidden for feeding ruminants;
9. Gli animali sono stati allevati in una zona che, sulla base dei controlli previsti dal Regolamento (CE) n. 737/90, presenta livelli di radioattività nel latte raccolto inferiori ai 370 Bq/Kg/On the basis of the control scheme on radioactivity implemented according to Regulation (EC) No 737/90, the animals were raised in a region showing rates of radioactivity in the collected milk lower than 370 Bq/kg.

II ALLEVAMENTI DI ORIGINE/HERDS OF ORIGIN

- 1. Negli allevamenti di origine non si sono evidenziati negli ultimi 6 mesi focolai di malattie contagiose, incluse tubercolosi, brucellosi e leucosi enzootica bovina/No outbreak of any contagious disease (including tuberculosis, brucellosis and bovine enzootic leukosis) has been declared for at least 6 months in the herds of origin;
- 2. Gli animali esportati sono stati tenuti sin dalla nascita o almeno negli ultimi 60 giorni prima della partenza in una zona indenne da bluetongue come definita dal "Terrestrial Animal Health Code" dell'OIE oppure sono stati vaccinati in data.....contro i seguenti sierotipi della bluetongue...../The exported animals were kept since birth or at least 60 days prior to the date of dispatch in a free bluetongue zone as defined in accordance with OIE Terrestrial Animal Health Code or the animals have been vaccinated against bluetongue serotype..... on.....
- 3. Gli allevamenti di origine sono indenni da BSE/The herds of origin are free from BSE.

III ANIMALI ESPORTATI/EXPORTED ANIMALS

- 1. Gli animali esportati non devono essere abbattuti nel quadro di applicazione di un programma nazionale di eradicazione di malattie contagiose, in particolare per BSE/The exported animals are not to be culled under a national eradication program of contagious diseases especially BSE;
- 2. Gli animali sono nati e rimasti fino a prima della spedizione in un Paese autorizzato all'esportazione per il Libano e soddisfano i requisiti previsti al paragrafo 1. Gli animali non sono stati alimentati con



mangimi contenenti farine di carne e di ossa o altre proteine animali (tranne quelle del latte)/The animals have remained in a Country authorized for the exportation in Lebanon and complying with the requirements listed in paragraph 1, since they were born until before their exportation. These animals have not been fattened with any food containing meat and bone meal or any animal proteins (except from milk);

3. Gli animali non mostrano alcun sintomo clinico di malattie contagiose al momento del carico, in particolare delle malattie elencate nella sezione II relativa all'allevamento di origine/They show no clinical evidence of any contagious disease at the time of loading and in particular of diseases mentioned in section II in relation with the herd of origin;
4. Gli animali e il mezzo di trasporto sono stati trattati con insetticidi e/o repellenti autorizzati.....
(indicare il nome del prodotto) il.....(data del trattamento) alle ore.....(inserire orario) al momento del carico dopo adeguata pulizia e disinfezione/Animals and the means to which they are transported were treated with authorized insecticides and/or repellents.....
(insert name of the product) on.....(insert date) at.....(insert time) during transportation and at the time of shipment after adequate cleaning and disinfection;
5. Gli animali esportati hanno un'età inferiore ai 48 mesi, sono identificati individualmente e sono scortati dalla copia dei loro passaporti, così da poter tracciare la loro origine /All exported animals are under 48 months of age, have an individual identification number and are accompanied by the copy of the original identification card permitting tracing their origin.

Fatto a:..... Il/On.....
Done at

Veterinario ufficiale (in stampatello) _____
Official veterinarian (in capital)

Titolo e qualifica _____
Qualification and title

Firma _____
Signature

Timbro/Stamp

ATTESTAZIONE DEL TRASPORTATORE/CARRIER'S ATTESTATION

Il mezzo di trasporto dei bovini è stato adeguatamente pulito e disinfettato prima del carico degli animali con prodotti ufficialmente approvati dalle Autorità veterinarie/Vehicles used for transportation of cattle have been properly cleaned and disinfected before loading with products officially approved by the veterinary authorities

Nome, firma e timbro del trasportatore/Name, signature and stamp of the carrier



